

XXXVI

CICLO DE CONCIERTOS
CUARESMALES DE
ÓRGANO
S.I. CATEDRAL
DE SEVILLA



SEVILLA 2018

XXXVI

CICLO DE CONCIERTOS
CUARESMALES DE ÓRGANO

S.I. CATEDRAL DE SEVILLA

Todos los conciertos tendrán lugar en la Catedral Hispalense a las 20,30 horas. Entrada libre por las puertas del Príncipe y San Miguel.

Lunes, 19

José Enrique AYARRA (órgano)

Luiza NANCU (violonchelo)

Martes, 20

Hans LEITNER

Catedral de Múnich

Miércoles, 21

Juan PARADELL

San Pedro del Vaticano

Jueves, 22

Daniel ROTH

San Sulpicio de París

Organiza



CABILDO CATEDRAL
METROPOLITANO
SEVILLA

Patrocina



FUNDACIÓN REAL MAESTRANZA
DE CABALLERÍA DE SEVILLA

MARZO 2018

José Enrique

AYARRA JARNE

órgano

Nacido en Jaca (Huesca). Diplomado en Piano a los 11 años de edad por el Conservatorio de Zaragoza, y en Órgano por el Institut Catholique de París bajo la dirección del Prof. Edouard

Souberbielle, con la máxima calificación («*mention très bien*»). El presidente del Tribunal del Diploma de Órgano de París, Prof. Jean Langlais, le felicitó con el siguiente comentario: «*Vous, mon Père, ne serez jamais cardinal, parce que vous jouez trop bien l'orgue*». Y el Prof. Souberbielle escribió en el Certificado: «*La très remarquable exécution du programme du Père Ayarra, en cette audition de fin d'année, le classe, d'un avis unanime, parmi les plus dignes titulaires des orgues de Cathédrale*». Y en una carta personal dirigida al Cardenal Bueno Monreal el día 19 de diciembre de 1973, escribe: «*Je crois le Père Ayarra promis au plus bel avenir comme virtuose de l'orgue, et je félicite la cathédrale de Séville de le posséder comme organiste*». Licenciado en Sagrada Teología por la Universidad Pontificia de Salamanca y en Canto Gregoriano por la Universidad Católica de París. Organista titular de la Catedral de Sevilla desde 1961, y de la Fundación Focus-Abengoa (los Venerables) desde 1988. Académico de Bellas Artes de las RR.AA. de Sevilla, Madrid, Granada y Écija. Catedrático de órgano desde 1979 hasta 2002. Distinguido, entre otros galardones, con los Premios «*Andalucía*» de Música (1990) de la Junta de Andalucía, y «*Ciudad de Sevilla*» (1996) del Aula de la Tercera Edad del Excmo. Ateneo. Como concertista ha dado recitales en las *catedrales* de Notre-Dame de París, San Pablo de Londres, San Esteban de Viena, Santa Gúdula de Bruselas, Chartres, Dijon, Colonia, Aquisgrán, Halle, Freiberg, Bremen, Freiburg, Herford, Passau, Múnich, Graz, Kosice, Basilea, Gdansk, Frombork, Oporto, Edimburgo, Kiev, Tallin, México, Guadalajara, Morelia, Baltimore, Chicago, New Orleans, Long Beach, Edmonton, Tokyo, Hiroshima, Nagasaki, Fukuoka, etc. y en la mayoría de las catedrales españolas: Sevilla, Córdoba, Granada, Segovia, Sala-

manca, Santiago, León, Burgos, Barcelona, Palma de Mallorca, Murcia, La Seo de Zaragoza, etc.; en *basílicas* como Oliwa de Polonia, S. Pedro del Vaticano, Sta. María la Mayor, la Virgen del Pilar de Zaragoza, Monasterio de Montserrat, S.Lorenzo del Escorial, S.Francisco Javier de Yamaguchi, St.Blasien (Selva Negra, Alemania), Guadalupe (México), National Shrine of the Immaculate Conception de Washington D.C., San Agustín de Manila (Filipinas) etc.; en *capillas* como la del Palacio Real de Madrid, el Castillo de Altenburg (Alemania), el de Bratislava (Eslovaquia), Jacob Church de Estocolmo (Suecia), Fundación Focus-Abengoa de Sevilla, etc.; en *salas de conciertos* como la Maison de la Radio de París, Televisión Suisse-Romande, NHK Japan TV, Auditorio Nacional de Madrid, de Atenas y de Vilnius, Palau de Valencia, Suntory-Hall y Seiko de Tokyo, Filarmonía y Sala Glinka de S.Petersburgo, Conservatorios Nacionales de Moscú, de Volgograd y de Saratov, Real Academia de S.Fernando y Fundación Juan March de Madrid, etc.; en *universidades* de California, Wyoming, Iowa, Maryland, Alberta, Tokyo, Hiroshima, Glasgow, Porto, Coimbra, Deusto, etc., hasta superar el millar de conciertos en órganos de treinta países de Europa, África, Asia, América y Oceanía.

Ha actuado como solista con orquestas de primer orden, nacionales (Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, Villa de Madrid, etc.) y extranjeras (Aachener Bachorchester, The London Virtuosi, etc.); ha realizado *grabaciones radiofónicas* para cadenas de Radio y Televisión en una docena de países, y más de cincuenta *discográficas* de repertorios que abarcan desde el Renacimiento hasta nuestros días; destacando las integrales para órgano de los sevillanos *Francisco Correa de Arauxo* (1584-1654) en instrumentos históricos andaluces (seis CDs), y *Manuel Castillo* (1930-2005) en el gran órgano sinfónico catedralicio hispalense (tres CDs); la de música española para órgano en el «Beckerat» de Yamaguchi (Japón) para la NHK; los dos CDs. titulados «*500 años de música de órgano en la Catedral de Sevilla*» con motivo del Vº Centenario de la Dedicación de la Seo sevillana; y «*Aires*

barrocos en el órgano de los Venerables», con el sello de RTVE, en el «Grenzing» de la Fundación Focus-Abengoa de Sevilla.

Como docente ha impartido cursos de música española en diferentes Universidades americanas (Illinois, Michigan y California en USA, Alberta en Canada, Guanajuato en México, etc.) y japonesas (Tokyo, Hiroshima, etc.), así como en Academias alemanas (Michaelstein, Turingia, etc.) y polacas (Gdansk); ha sido miembro del Jurado de diversos Concursos Internacionales de Órgano (París), St. Maurice (Suiza), Ávila, Ponferrada, etc.

Como investigador y publicista ha escrito diversos libros y numerosos artículos para publicaciones especializadas, españolas y extranjeras, generalmente relacionados con el patrimonio sacro-musical andaluz, músicos e instrumentos, producción artística y archivos.

LUIZA NANCU violonchelo

realiza sus estudios en el Conservatorio superior de música en Bucarest; donde estudia violonchelo con el profesor Aurel Niculescu. Recibe clases

magistrales de Bertran Greenhouse, Radu Aldulescu y Frans Helmerson.

Toca como asistente de solista en la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y de solista en las orquestas de Bacau (Rumania), Filarmonía George Enescu de Bucarest, Orquesta Internationale d'Italia y Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña que le acompaña en el Festival de Puerto Rico interpretando *El Cant dels Ocells* con el violonchelo Matteo Gofriller de Pablo Casals.

Interesada por la música de cámara toca numerosos recitales en Rumania, España, Japón, Alemania y Francia. Enamorada de la música española ha grabado dos CD «Cantos de España» y «Música española y argentina para violonchelo y piano».

PROGRAMA

GIOVANNI BATTISTA SAMMARTINI (1701-1775)

Sonata en sol mayor

Allegro non troppo – Grave – Vivace

LOUIS DE CAIX D'HERVELOIS (1670-1759)

Plainte (Suite nº 2)

Tambourin (Suite nº 2)

JEAN-BAPTISTE BRÉVAL (1753-1823)

Adagio (Concierto nº 2)

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

*Preludio (*Suite en re menor*)

CAMILLE SAINT-SAËNS (1835-1921)

Prière

ANONIMUS (S. XVIII)

O come, o come Emmanuel

MANUEL CASTILLO (1930-2005)

**Última Cena (*Retablos de los Venerables*)

JOSEF RHEINBERGER (1839-1901)

Abenlied

Pastorale

(*) violonchelo solo. (**) órgano solo.

Hans LEITNER nació en 1961 en Traunstein. Después de graduarse de la escuela secundaria estudió teología católica, música religiosa católica y órgano de concierto en Múnich. De 1982 a 1989 fue representante permanente de su maestro, el organista catedralicio Prof. Franz Lehrndorfer en la catedral Liebfrauentom de Múnich. En 1988 ganó el Concurso de Improvisación de Rottenburg. Después de su ordenación sacerdotal en 1990 trabajó como capellán en Múnich-Milbertshofen. En 1992 fue nombrado organista catedralicio y vicario de la Catedral Mayor de San Esteban de Passau, donde también trabajó como experto en órgano para la diócesis de Passau. Desde el otoño de 2003, Hans Leitner es organista y vicario de la catedral de Múnich. De 2003 a 2011 enseñó música litúrgica y eclesiástica en la Universidad de Música y Drama de Múnich. Desde 2008 existe una estrecha colaboración con la Orquesta Policial de Baviera (director: Prof. Johann Mösenbichler). Hans Leitner es editor de diversas obras para órgano y autor de artículos sobre historia musical, organología y temas teológicos. Numerosas grabaciones de CD y televisión así como composiciones para órgano, coro e instrumentos de viento documentan su extensa labor artística. En 2012 el Papa Benedicto XVI le concedió el título de «Monseñor». Desde 2016 es provisionalmente responsable de la música de la Catedral de Múnich.

PROGRAMA

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685–1750)

Partite diverse sopra «Sei gegrüßet, Jesu gütig» BWV 768

JOSEF SCHMID (1868–1945)

(Domorganist in München 1901–1944)

Präludium und Fughette c-moll Op. 54

«Passus et sepultus est» Op. 110/III

Choralvorspiel «O Haupt voll Blut und Wunden» Op. 49, 2

MARTIN GRABERT (1868–1951)

Fantasie c-moll «Erlöst» Op. 44

HANS LEITNER (1961)

Improvisation

Juan PARADELL SOLÉ

Organista titular del Coro: Capilla Musical Pontificia «Sixtina» y, como tal, el organista oficial de las Celebraciones Litúrgicas realizadas por el Papa Benedicto XVI en la Basílica de San Pedro en el Vaticano, y de los conciertos y acontecimientos del Coro «Capilla Sixtina». Es 1^{er} Organista Emérito de la Basílica Papal de Santa María la Mayor en Roma. Catedrático de Órgano, Canto Gregoriano y bajo continuo en el Conservatorio Estatal de Música italiano de Frosinone. Inicia sus estudios musicales a los ocho años de la mano del gregorianista P. Albert Foix, siguiendo después los cursos regulares en el Conservatorio Municipal de su ciudad natal Igualada (Barcelona) y en el Conservatorio del Gran Teatro del Liceo de Barcelona. Inicia el estudio del Órgano con la Profesora Montserrat Torrent. Frecuenta el 7º y 8º Curso de Dirección Coral y Pedagogía musical en Lleida (1970-71), con los profesores Leopold Massó y Erwin List. Reside en Roma desde 1973, donde consigue el diploma en Órgano y Composición organística bajo la dirección del Prof. Mons. Valentí Miserachs. Posteriormente se perfecciona durante tres años en Alemania con el Prof. Günther Kaunzinger. Como concertista de Órgano, ha dado recitales en casi todos los países de Europa, Siria, Rusia y en América del Sur, participando en festivales organísticos nacionales e internacionales. En España ha dado recitales en Barcelona, León, Sevilla, Málaga, San Sebastián (dentro de la Quincena Musical), Palma de Mallorca, Torreciudad, en el XIº, XIIIº e XVIIIº ciclo «Els orgues de Catalunya», Palau de la Música de Valencia, etc. Ha actuado como solista con la Orquesta del Gonfalone de Roma y con la Orquesta di Padova e del Veneto bajo la dirección de Piero Toso. Su amplio repertorio comprende música antigua y contemporánea, con particular interés por la música sinfónica-organística y por la música española de todos los tiempos. Ha interpretado en «primera audición» obras de importantes autores contemporáneos, entre los cuales la obra ganadora del Concurso «Cristóbal Halffter» 1993. En mayo de 1989 es premiado en el «Primer Certamen Internacional de Composiciones de Música para Órgano» de Igualada (Barcelona). En mayo de 1993 dio un Curso sobre «El acom-

pañamiento del Canto Gregoriano» en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Ha realizado grabaciones radiofónicas para cadenas de radio y televisión en Italia y España y para la Deutschlandradio de Berlín y Radio São Paulo (Brasil). Con el Coro «Polifonisti Romani» ha grabado dos CD con composiciones de L. Perosi y V. Miserachs. Numerosas grabaciones para la casa Elledici y un CD a dos órganos para la etiqueta Pamina, junto al organista francés Daniel Pandolfo.

PROGRAMA

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Toccata en re menor «Dórica» (BWV 538)

3 Variaciones sobre el Coral: «Wer nur den lieben Gott lässt walten» (BWV 690,691, 642)

Passacaglia et Thema Fugatum (BWV 582)

ANTONIO VIVALDI (1678-1741)

Largo en mi menor

(transcripción para órgano: Bengt Berg)

GASTON BÉLIER (1863-1938)

Toccata (1912)

JOSEP MARTÍ I CRISTIÀ (1884-1918)

Invocación

J. J. ESTRADA (1898-1980)

Procesión y Saeta

PAUL HUBER (1918-2001)

Toccata über die Glocken des Domes zu St. Gallen

PERCY E. FLETCHER (1879-1932)

Fountain reverie

Festival Toccata

Daniel ROTH Considerado uno de los organistas franceses más importantes de la actualidad, ha ocupado varios puestos como intérprete y como profesor. Durante 13 años fue organista de la Basílica del Sacre Coeur de París y, desde 1985, de St. Sulpice de París, en el mismo puesto que habían ocupado Ch. M. Widor, M. Dupré y J. J. Grunenwald. Estudia en el Conservatorio de París, y obtiene varios premios, entre ellos el Grand Prix de Chartres en 1971. Ha sido profesor en los conservatorios de Marsella, Estrasburgo, Saarbrücken y en la Universidad Católica de Washington D. C., y actualmente imparte clases en la Musikhochschule de Frankfurt. Ha dado recitales por todo el mundo y grabado numerosos discos para los sellos Philips, EMI, Erato y Arion, con obras desde el siglo XVII hasta nuestros días. Es también un reputado compositor de música para órgano y en su catálogo figuran obras para órgano solo, órgano y flauta, coro a capella, coro y órgano, solistas, coro y órgano. Asimismo, lleva a cabo una intensa actividad como conferenciante, profesor de cursos y jurado en concursos internacionales. Es Caballero de la Legión de Honor, Oficial de las Artes y Letras y Profesor Honorario del Royal College de Organistas de Londres.

PROGRAMA

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685–1750)

Preludio y Fuga en mi menor

CÉSAR FRANCK (1822–1890)

Redemption

(transcripción para órgano: Daniel Roth)

DANIEL ROTH (1942)

Et misericordia (Livre d'orgue pour le Magnificat)

CHARLES-MARIE WIDOR (1844–1937)

Symphonie 6

Allegro–Adagio–Intermezzo–Cantabile–Finale

INTÉRPRETES DEL CICLO DE CONCIERTOS CUARESMALES DE ÓRGANO S.I. CATEDRAL DE SEVILLA A LO LARGO DE SUS TREINTA Y SEIS EDICIONES

ORGANISTAS

ALAIN, Marie-Claire / Francia (2007)	FOCCROULLE, Bernard / Bélgica (2011)
AOKI, Saki / Japón (2012)	FRIEDRICH, Felix / Alemania (2015)
AYARRA, José Enrique / España (en los 36 ciclos)	GARCÍA, Miguel Ángel / España (2002)
BIANCHI, Alessandro / Italia (1994)	GARCÍA-LASTRA, Susana / España (2002)
BIRKBY, Arthurx / USA (1984)	GERBER, Gothard / Alemania (1992 y 1998)
BONDEMANN, Anders / Suecia (1999)	GFRERER, Bernhard / Alemania (1989)
BOVET, Guy / Suiza (1996 y 2017)	GOETTSCHKE, James Edward / USA (2004)
BREUER, Heribert / Alemania (1985, 1993, 1996 y 2016)	GONZALEZ URIOL, José Luis / España (1991)
BRIGANTI, Valeria / Italia (1990)	GUILLOU, Jean / Francia (2007 y 2017)
CHEVLIKOV, Slava / Rusia (2006)	GUTIERREZ VIEJO, Adolfo / España (1985)
CHOROSINSKI, Andrzej / Polonia (2016)	HAKIM, Naji / Líbano-Francia (2014)
CLERC, Maurice / Francia (2001)	HASELBOCK, Martin / Austria (1998)
CUZZATO, Donato / Italia (2001 y 2008)	HAZEBROUCQ, Noël / Francia (2005)
DE ROOIJ, Dorthy / Holanda (1989, 1995 y 1998)	HORTAS Rz.-PASCUAL, Ángel / España (2002)
DEARNLEY, Christopher / Inglaterra (1984)	IMBERT, Jean-Paul / Francia (2003)
DI ROSA, Giampaolo / Italia (2009)	KAGL, Stefan / Alemania (2005 y 2011)
DUFOURCET HAKIM, María-Bernardeta / Francia (1997, 2009 y 2016)	KAUNZINGER, Günther / Alemania (2004)
EISENMANN, Olivier / Suiza (2011)	KODAMA, Mary / Japón (1987)
EJIRI, Takako / Japón (1993)	KRAMER, Leo / Alemania (2000)
ELIZALDE, Luis / España (1983)	LEITNER, Hans / Alemania (2003 y 2018)
ESCAICH, Thierry / Francia (2017)	LINARES, Antonio / España (1989)
EXTERMANN, Marinette / Suiza (1995)	MARTINEZ CARBONELL, Mª Teresa / España (1983)
FASSANG, Laszlo / Hungría (2005)	MARTINEZ SOLAESA, Adalberto / España (1985)
FERRARD, Jean / Bélgica (2000)	
FIEDRICH, Félix / Alemania (1991)	

OTROS MÚSICOS

MAS I BONET, José María / España (1995)	ARAGÓ, Javier / España (2006), fagot
MELCOVA, Monica / Eslovaquia (2015)	BERNARD, André / Francia (1983), trompeta
MILHERES, Michel / Francia (1992)	BISHOP, Sarah / Inglaterra (2002), corno inglés
MINKINA, Olga / Rusia (1991 y 1993)	CIORATA, Lucian / Rumania (2002), contrabajo
NIKITINE, Verouchka / Francia (2000)	COLMENERO, Miguel Ángel / España (1991 y 1995), trompa
OSPITAL, Thomas / Francia. (2015)	DMITRIENCO, Wladimir / Moldavia (2015), violín
PARADELL, Juan / Italia (1992, 2012 y 2018)	GUIJARRO, Ana / España (2007), piano
PERUCKI / Polonia (2008)	GUZMÁN, Mª Esther / España (2009 y 2012), guitarra
RAISER, Christian-Markus / Alemania (2014)	HIGUERAS, Ana / España (1992 y 2011), canto
RIZZATO, Rino / Italia (1990)	IOLKICHEVA, Daniela / Bulgaria (2004 y 2017), arpa
ROTH, Daniel / Francia (2012 y 2018)	NANCU, Luiza / Rumania (2002, 2014 y 2018), violonchelo
SIBERTIN-BLANC, Antoine / Portugal (1988)	NANCU, Petre / Rumania (2002), trompeta
SKUDLIK, Johannes / Alemania (1997, 2006 y 2008)	PARKES, Ian / Jamaica (2008 y 2016), trompa
SCHMIEDLIN, Cyrill / Suiza (2008)	RIOJA, Enrique / España (1988, 1990, 1998 y 2005), trompeta
SOUBERBIELLE, Edouard / Francia (1983)	TESLIA, Sergei / Rusia (2001), violín
TADDEI, Jacques / Francia (1999 y 2006)	
THOMPSON, Robert / USA (1990)	
TOZAWA, Mayumi / Japón (1988)	
TRUMMER, Johann / Austria (1996 y 2001)	
TSATSORIN, Sergei / Rusia (1994)	
URBAN, Víctor / México (1986)	
WAGLER, Dietrich / Alemania (1999)	
YI-SUL-BI / Corea del Sur (2014)	

(*) Entre paréntesis, los años de participación en estos ciclos.

GRANDES ÓRGANOS DE CORO DE LA S. P. Y M. I. CATEDRAL DE SEVILLA

PEDAL

Contras 32'
Flautado 16'
Subbajo 16'
Flautado 8'
Bajo dulce 8'
Octava 4'
Compuestas 4 h.
Quinta 10 2/3
Nazardos 3 h.
Trompeta 8'
Clarín 4'
Bombarda 16'
Fagot 16'
Trompeta 8'
Clarín 4'

I. O. MAYOR

Flautado 16'
Violón 16'
Flautado 8'
Tapado 8'
Octava 4'
Quinta 1 1/3
Corneta 5 h.
Lleno 5-6 h.
Zimbala 4 h.
Bombarda 16'
Trompeta real 8'
Trompeta batalla 8'
Bajoncillo/Clarín 4'/8'
Orlos 8'
Clarín 8'
Chirimía 4'

III EXPRESIVO

Flautado violón 16'
Flauta armónica 8'
Corno de gamo 8'
Voz celeste 8'
Principal 4'
Flauta octavante 4'
Lleno 5 h.
Fagot 16'
Trompeta 8'
Clarín 4'
Oboe 8'
Voz humana 8'
Trémolo

IV BOMBARDA

Flautado mayor 16'
Flautado 8'
Octava 4'
Quincena 2'
Lleno 3 h.
Trompeta imperial 32' (m. derecha)
Bombarda 16'
Trompeta magna 16' (m. derecha)
Clarín claro 8'
Chirimía 4'
Violeta 2' (m. izquierda)
Trompeta de batalla 8'
Bajoncillo 4'

Organero constructor: D. Aquilino AMEZUA (1903)

Organero restaurador: Gerhard GRENZING (1996)

Organista titular: José Enrique AYARRA JARNE

II CADIRETA

Flautado 8'
Chimenea 8'
Octava 4'
Tapadillo 4'
Docena 2 2/3'
Quincena 2'
Decinovenena 1 1/3'
Lleno 3 h.
Zimbala 3 h.
Churumbela 2 h.
Trompeta 8'
Cromorno 8'
Bajoncillo 4'

ACOPLAMIENTOS

I / P
II / P
III / P
IV / P
II / I
III / I
IV / I
III / II

Pedal de Expresión (3º. Teclado)

Mixturas ex.

Lengüetería int. ex.

Lengüetería ext. ex.

Tutti

Crescendo (rodillo)

4.000 Combinaciones libres

The image features a dark orange background on the left side, which is filled with a sunburst pattern of thin, light orange lines radiating from a central point. In the center of this pattern is a solid dark orange circle containing the text "SEVILLA 2018" in white. The word "SEVILLA" is in a smaller, all-caps, sans-serif font, and "2018" is in a larger, all-caps, serif font. The right side of the image is a plain white background.

SEVILLA
2018

Todos los conciertos tendrán lugar
en la Catedral Hispalense a las 20,30 horas.
Entrada libre por las puertas del Príncipe y San Miguel.

Organiza



CABILDO CATEDRAL
METROPOLITANO
SEVILLA

Patrocina



FUNDACIÓN REAL MAESTRANZA
DE CABALLERÍA DE SEVILLA